## THE EAST ANGLIAN;

OR

### Notes and Queries

ON SUBJECTS CONNECTED WITH THE COUNTIES OF SUFFOLK. CAMBRIDGE, ESSEX, AND NORFOLK.

ISSUED MONTHLY.

EDITED BY THE

#### REV. C. H. EVELYN WHITE, F.S.A.,

RECTOR OF RAMPTON, CAMBRIDGE:

FOUNDER OF THE CAMBS AND HUNTS ARCHÆOLOGICAL SOCIETY;
HON. MEMBER (LATE HON. SEC.) SUPPOLE INSTITUTE OF ARCHÆOLOGY
AND NATURAL HISTORY;
CORRESPONDING MEMBER OF THE NEW ENGLAND HISTORIC AND GENEALOGICAL SOCIETY;

ASSISTED BY

#### W. M. PALMER, M.D.,

LINTON, CAMBRIDGE.

"Antiquities are history defaced, or remnants that have escaped the shipwreck of time, . . . wrecks of history wherein the memory of things is almost lost; or such particulars as industrious persons, with exact and scrupulous diligence can anyway collect from genealogies, calendars, titles, inscriptions, monuments, coins, names, etymologies, proverbs, traditions, archives, instruments, fragments of private and public history, scattered passages of books no way historical, &c., by which means something is recovered from the deluge of time . In this imperfect history no deficiency need be noted, it being of its own nature imperfect."

BACON (FRANCIS, Lord Verulam).

NORWICH: GOOSE & SON, RAMPANT HORSE STREET.

LONDON: ELLIOT STOCK, 62, PATERNOSTER ROW, E.C.

IPSWICH: W. E. HARRISON, ANCIENT HOUSE.

CAMBRIDGE : BOWES & BOWES.

BRCCLES: C. CHASE.

AND OF ALL BOOKSELLERS IN THE EASTERN COUNTIES.

GOOSE & SON, PRINTERS, NORWICH, 19/9/1910.

Annual Subscription, payable in advance, Post Free,

FIVE SHILLINGS.

ENTERED AT STATIONERS' HALL.

ALL RIGHTS RESERVED.

ENTERED AT THE NEW YORK POST OFFICE AS SECOND-CLASS MATTER.

#### ISSUED MONTHLY.

### THE EAST ANGLIAN;

### Notes and Queries

ON SUBJECTS CONNECTED WITH THE COUNTIES OF SUFFOLK, CAMBRIDGE, ESSEX, AND NORFOLK.

Founded 1864. Discontinued 1869. Re-established 1885.

Fourth Series. Twenty-sixth Year of continuous Publication under present Editorship.

#### VOL. XIII. CONTENTS OF PART CCCIX. (pp. 16).

·		PAGE
Family History (continued from vol. xii., p. 176)		321, 322
A Suffolk Hundred	4.4	322
Coleman's Cambridgeshire Deeds. No. V. (continu	ued from p. 294)	323-325
Suffolk Manorial Families		325
Some Suffolk Church Notes. No. LXXIX. (con	stinued from p. 5	314)
Brightwell		326-328
Coleman's Suffoik Deeds	**	328, 329
Cambridgeshire Parish Registers of Marriages		329
The Sharpe Family		329
Records of the Court of Star Chamber, Norfolk	tenn Hanry VI	
No. II. (concluded from p. 312)	, waspe around to	330—333
Collections upon Briefs in the Parish of Ardleig	h France 1727 15	
No. II. (continued from p. 320)	u, 10000x, 1101-11	333—335
	• •	
A Coroner's Inquest in Cambridgeshire, A.D. 1344		336
Monumental Inscriptions in other Counties relating	g to East Anglia	336
The Family of England, Co. Norfolk		336

#### NOTICES.

COMMUNICATIONS.—Literary communications should be sent to either of the Editors. All business matters, including payment of Subscriptions, &c., should be communicated to the Publishers, 19, Rampant Horse Street, Norwich.

INDICES.—INDICES to Vol. IV. of the former Series (Rerum, Nominum et Locorum), may be had of the Publishers, price One Shilling. Complete Indices to Vols. I., II., III., IV., V., VI., VII. and X., with Title Pages, &c., price 2/6 each net, post free. Embossed Cloth Cases for binding these several volumes may be also obtained, price One Shilling each net. Provision is made for the reception of the monthly wrappers at the end of the volume if desired. The full Rerum Index (Contents) with Title Pages, &c., in wrapper (pp. 8) to Vols. VIII., IX., XI., and XII. (similar to those issued with other volumes), price One Shilling each, post free. Subscribers who may wish for one or more of these Special Index Parts, &c., should apply to the Publishers, and make the necessary payment.

COMPLETE VOLUMES.—The original Series (four vols. edited by Tymms) is entirely out of print. Vol. I. of the New (Second) Series is also out of print. Only a few bound vols. (II.—XII.) remain: these may, for the present, be obtained of the Publishers, at Norwich, at 15/- each, net.

ADVERTISEMENTS.—The *Bast Anglian* is a good medium for literary and other suitable advertisements, and as the monthly covers are generally bound up with each volume, a permanence not usually obtainable is thereby ensured.

SUBSCRIPTIONS.—The Annual Subscription, Five Shillings, post free, is payable in advance.

#### FAMILY HISTORY

(continued from vol. xii., p. 176).

The suggestion made by Mr. A. E. Stedman in regard to lists of names mentioned in old wills has, I observe, not yet been taken up. I venture to forward a slight contribution, and trust other readers may follow my example.

#### Fendrayton, Co. Cambs.

Will of Richard Pollard, gentilman, dated 5th April, 1530. Mentions—Jane flecher, Anne (wife), William (son), and Etheldrede (daughter). Witnesses—Robert How, sen., and Robert Bollyn.

Will of Anne Pollard, wydowe, dated 16th December, 1537. Mentions—Jane flecher, Jone Algoode, Anne Maddie, William (son), and Etheldred (daughter). Witnesses—Henry Algood and Robert

How sen

Will of William Pollarde ats Bollen, husbondeman, dated 21st March, 1542. Mentions—Mr. Pollarde, Margaret (wife), William Sekyns, William Skott, Thomas Howson, Agnes Wright, Thomas Owborn (executor). Witnesses—Edmonde Keye, William Sekyn, and Thomas How, sen.

Will of Robert Polarde ats Boleyn, dated 7th December, 1545. Mentions—Alice (wife), William Bullen ats Polarde (eldest son), John the elder and John the younger (sons), Joan and Etheldrede (daughters), Richard Telynge of St. Ives (supervisor). Witnesses—

William Maddye and John Upwoode.

Will of Alice Bullayne at Pollarde, dated 22nd September, 1550. Mentions—John the elder, John the younger, and William (sons), Ethelldrede (daughter), Robert Stawyche (son-in-law). Witnesses—

John Bartram, John Kayse, and Thomas Kayte.

Will of William Pollard, husbandman, dated 18th March, 1571. Mentions—Jone (wife and executrix), William (son), Ales, Agnes, Elizabeth, and Jone (daughters), John (brother, deceased), and Jone Pollarde (niece), John Case, Leonard Allgood, Robert Barton, ..... Robinson of Swavesey, Thomas Croxton, Henry Maddge, and William Whytlocke (supervisor). Witnesses—John Pie, John Corfe, and William Whyte.

#### Girton, Co. Cambs.

Will of Christopher Claphame, dated 27th July, 1559. Mentions— Joan (wife), John and Robert (sons), and James (brother). Executors— Xtofer Bullen and Robert Allabye. Witnesses—Gabryell Pary,

John Freman, and John B'cherdson (sic).

Will of Francis Bullen, husbandman, dated 22nd July, 1630. Mentions—Christian (wife), Alice (daughter), Oliver and Elizabeth Hart of Milton, William and Joane Harrison of Impington, Richard, Marie, and Alice Harper (grandchildren), and Christopher Rose, gent., of Cambridge. Witnesses—John Smeethe and Agnes Abbott.

#### Graveley, Co. Cambs.

Will of John Bullen, dated 22nd August, 1545. Mentions—Mary Ann (daughter), John, son of William Bullen (executor), and William Wiseman (executor). Witnesses—Thomas Mycott, priest, John Ellis, and John Stowe.

#### Great Abington, Co. Cambs.

Will of Thomas Bollen, husbandman, dated 18th May, 1632.
Mentions—Ellen (wife and executrix), and Elizabeth, daughter of
Richard Hagger of Sawston, sheareman. Witnesses—William
Townsend, Robert Bland, and William Parker.

#### Pampisford, Co. Cambs.

Will of Richard Bollen, labourer, dated 24th December, 1625.

Mentions—Thomas (executor), John and Jaspar (sons), Catherine (daughter), and Thomas King (son-in-law). Witnesses—Thomas Christopher and Edward Mathon.

#### Bury St. Edmund's, Co. Suffolk.

Will of John Sharpe, dated 20th March, 1632. Mentions—Joan Barker (sister), John Barker (nephew), Margaret, Mary, Katherine Sharpe, Elizabeth, Susan and Lydia Barker (nieces), Barbara Hanson, Richard, Samuel, and Elizabeth Alwis, Edward Johnson, Christopher Sudbury, John Meadows, Margaret, Ann and Phoebe Sharpe (nieces), Simon Sharpe (brother) and Francis Fuller (executors). Witnesses—William Middeldych, Richard Alvis, and Anthony Adams.

R. FREEMAN BULLEN.

A SUFFOLK HUNDRED. - As readers of the East Anglian are aware by his contributions to our pages, and in other ways, Mr. Edgar Powell has done good service in transcribing and editing early Suffolk Taxation Returns. He has now issued a thirteenthcentury assessment of the Hundred of Blackbourne for a tax of one-thirtieth, and a return showing the land tenure there. original returns are given in narrative form, which, if tedious to consult, throw a flood of light on the conditions of country life of the period. Mr. Powell has brought these returns into statistical form on some forty tabular sheets, the preparation of which must have entailed a considerable amount of labour. There is a valuable introduction in which there is an interesting glimpse from the Assize Rolls of resistance to the levy, illustrating the character of the times and the manners of the people. Early fourteenth-century extents of manors are set out, and there are some useful notes and a full index, together with a large map of the Hundred.

<sup>\*</sup> A Suffolk Hundred in the Year 1283. Edited by Edgar Powell. Cambridge: The University Press.

#### COLEMAN'S CAMBRIDGESHIRE DEEDS. No. V.

(continued from p. 294).

- June 5th. Indenture between Thomas Tomlins, citizen and grocer of London, of one part, and Jonathan Tomlins of Adstock in the county of Bucks., gent., and Samuel Tomlins, citizen and sadler of London, Francis Butlin of Harpole, yeoman, and Frances Stanley of East Haddon, Northants, yeoman, of the other part, concerning the capital messuage and farm, hereto called Sellis his farme, with dove-houses, barns, orchards, gardens, etc., now in the occupation of Daniel Finch, situate in Gilden Morden, Cambs., and one-half of 21 acres of meadow lying in the Brach in Gilden Morden; and close of pasture and orchard called Masters, close of pasture called Buttons, close called Greens of 41 acres; messuage and close of pasture and 10 acres of arable, late John Dunham, then Philip Waller, and now Daniel Finch; tenement and pasture, once Katherine Tassels, then Henry Conquest, and now John Dunham; two lammas leyes between Thomas Palmer and Nicholas Cullicke; cottage in tenure of Gilbert Neave formerly, then John Mallion, and now John Harradine; the fourth part of the fould course for sheep, heretofore in the occupation of Richard Lilly, and the croft called Piggotts, late Daniel Finch, all which premisses are set out in a schedule made by John Randolph or Randall, of whom Thos. Tomlin purchased them. Total, 133 acres, more or less. With all woods, fishings, and other hereditaments which were Thomas Tomlins, Anne Randall's, deceased, John Randall of Feltwell, Norfolk, D.D., her son, in Gilden Morden and Ashwell. Lease for a year, for 5' and a peppercorn rent. Signatures, but seal gone.
- 1699. Oct. 7. Probate copy of will of Thos. Whynn, gent., of Meypoll, I. of Ely. Lands in Somersham cum Soke to di Grace W., also 4 menmaths lying in Sutton North Medlands. Lands in Witcham and Wentworth to di Elizab., wife of Michael Hall. To di Grace, one olivewood chest of drawers and a looking-glass of the same, and her bed and belongings. Residue to son W Wynn. By codicil he gives to di Elizabeth "one widden part now in occupation of John Dixon and James Johnson in Meypoll."
- 1611. Feb. 19. Probate copy of will of Thos. Lacy of Newton, Isle of Ely. To poor, 6/8. To wife Temperance, 3 acres of land with house and barn in Gooldfield; also other lands, including 3 acres in Wrattfield, Leverington. To df Temperance, £20. To df Rebecca, £20. To son W<sup>m</sup>, land, and all the lands, etc., left to his wife Temperance after her death.
- 1607. April 18th. Elizabeth Floud of Newton, in the Isle of Ely, widow, grants to Geoffrey Bylward or Bulward of Newton, who intends to marry her, the messuage with orchard, garden, and two acres of land belonging to it, in Kyrkelande field, now in her possession, which came to her after the death of John Darby, her

father, as his heir. To be held by Geoffrey to the use of him and Elizabeth, and the longest liver of them. Remainder to the direct heirs of Elizabeth.

1624. March 4th. I, Simon Grownd, of Newton in the county of Cambridge, husbandman, being sick ... First I bequeath ... to Katherine my wife, my mansion-house wherein I now dwell whall the buildings and appertenances thereunto belonging, together with all my errable land and pasture ground containing 14 sc 3rd, be they more or lesse lyeing and being in divers fieldes within the town of Newton, to hold for 16 years next after my decease, without waiste, .... towards the bringing up of my children in decent and good order .... that two and half ac. of my sd pasture, parcell of the sd 14° 3rd lying under my house next unto a pasture of my Colvils worship called Tinkers, shall be sold after my decease by the churchwardens and constables of Newton for the tyme beinge to such person or persons as will give most for it, my meaning is that Mr. Colviles Worshippe have the first offer of before any man, and the money weh shall be made of it to be paid to my uncle, William Martin, or his assigns to the behoofe of his daughter for the redeemeinge of the morgage of my 6ac pcell of the 14° 3rd, and Catherine my wife shall freely release her thirds in the sd 2 ac. and half or else to be voyd of all rights in my will. Item, after the said 16 yrs, have expired the sd churchwardens and constables of Newton may sell my mansion house and other buildings thereto belonging and the residue of the land aforesaid, and the money to be divided amongst my children which shall then be alive, so that my sons have £10 apiece more than my daughters (shame on you Simon !- C.E.P.), and my wife, if she shall then be living, to have £20 of the sayde money in consideracon of her thirds, and she to release freelie her right and interest in the st house and grounds, or els to be voyd of her gift; if wife dies before the expiration of 16 yrs. the churchwardens and constables to put moneys to best profit till the sons are 21 and daughters 18 years of age. Katherine, my wife, to maintain and uphold my mansion-house and other buildings during the whole tenure of 16 years. If wife marry before the expiration of 16 yrs. her husband shall enter into sufficient securitie unto the churchwardens and constables for the maintenance and upholding of my house, etc., that no strip or waiste be made of my wood, that my children be decently brought up, if any of my children die under age my eldest son Nicholas, if he survive, to have their portion. To my uncle, William Morlin, thre (? cow) skins. All the residue of my goods and chattels I bequeath to Katherine my wyfe, whom I ordaine and make my sole Executrix to see my debts payed, my legacies discharged, and my body decentlie brought to the grounde. In witness whereof I have hereunto sett my hande and seale the day and yeare above written. In the presence of Willim Martin, ffrancis Drue, Richard Marchant, and John Woods. Symonde Grownde, his marke.

1607. Jan. 25th. Thomas Proctor sells to John Floud of Newton, 133 acres of free meadow and marsh in pieces in fields of Newton, of

which 55 acres and 1 rod were late Robert Bryan's, ar.; 11 acres, Roger Drew's; 31 acres, Wm Drew's; 16 acres, John Brightman's, gent.; 6 acres, John Waren's and Elizabath his wife, daughter of John Spencer. And also half a messuage and 27 acres of meadow and marsh in Newton, which were Margaret Palmer's, one of the daughters and heirs of Richd. Palmer of Newton, deceased, all of which Proctor had of the gift of John Floud by an indenture of 12 Dec. last, under conditions not yet fulfilled. Endorsed-"Part of Mrs. Wileman's jointure."

1716. Indenture tripartite. (1) Henry Knolles of Newton, gent. (Ely); (2) Alice Pitchford, widow, daur of same; (3) John Lumpkin, jun., of Newton, gent., concerning 20 acres in Newton Marsh, 16 acres in Tidd St. Giles, abutting on Engine drain, N., Bees Lane W., and Tidd Lane E., 12 acres in Newton next to Smeedrove, half of 13 acres of pasture or fen ground in N., two messuages or tenements and two acres of arable land. These properties settled on Lumpkin and Alice on their marriage.

1690. Dec. 5th. Probate copy of the will of Thomas Skep of Newton, Ely, yeoman, with inventory of his goods and chattels annexed.

1703. A document of this date relating to Newmarket mentions a messuage called Merryboyes Hall, late in occupation of Thos. Bignell. and now of Richd. Stanes of Forrest Hall, Ongar. "The Ship" also mentioned.

1612. April 10th. Probate copy of the will of John Brand of Pampisford, Cambs., laborer. "To daughter Prudence £3, a hutch standing overthwart my bedsfeete, a paire of open seamed sheets of flaxen, two pillowbeers, one of them with a black seame, thother white seamed, a cubbord, my biggest kettle, a posnett, three of my biggest pewter platters, a woodden bowle, a feather pillow and boulster," etc., etc.

CATHARINE PARSONS.

(To be continued).

W. M. PALMER.

SUFFOLK MANORIAL FAMILIES.\*-It affords us much satisfaction to announce the publication of the first part of the third volume of this excellent work, which deserves hearty support, especially at the hands of those interested in the family history of the county. Mr. Muskett's undertaking has been so frequently commended that it is unnecessary for us to say anything further in this direction; the work speaks for itself. The families included in the section under review are—Reeve of Bury, Reeve of Ipswich, Wentworth of Somerleyton, Andrews of St. Parnell's in Bury, Andrews of Bury, Andrews of Haughley, and Andrews of Horndon. The wills, pedigrees, extracts, etc., frequently bear upon other families, and have a wider interest than that of those families immediately concerned.

<sup>\*</sup> Suffolk Manorial Families, being the County Visitations and other Pedigrees. Edited by J. J. Muskett. Exeter: William Pollard & Co.

#### SOME SUFFOLK CHURCH NOTES. No. LXXIX.

(continued from p. 314).

#### BRIGHTWELL,

Standing by the roadside overlooking a small valley near the Deben, and prettily embowered by trees, Brightwell Church, dedicated to St. John the Baptist, is a small building now with merely nave, tower, and south porch. The tower, partly carried on two massive round pillars at the west end of the building, contains one bell, and was built in the seventeenth century by one of the Essingtons. building generally was repaired at the same period, the rest of the church being plain Decorated work. The font is in the same style, its eight sides pannelled with flowing tracery.

William Dowsing of Church-defacing fame, has made this record of his visit, August 24th, 1644:- "Brightwell. A picture of Christ, and the Virgin Mary, that we brake down; and the twelve Apostles painted in wood, and a Holy Water Font, and a Step to be levelled; all of which we gave order to be broke down and Steps to be levelled,

by Aug. 31st,"

A curious tablet in the south wall displays the effigy of a little boy, standing with right arm raised, his left hand grasping another hand which emerges from a curtain behind. He wears a long gown, touching the ground, with deep collar turned down at the neck, the sleeves buttoned at the wrist, and a little close cap upon his head. By his side is inscribed :-

His | owne words | Christ will | rais mee.

Within a wreath overhead is :-

O Grave where is thy Victory.

Lower down, encircled by another garland:-O Death where is thy Sting.

An oval cartouche below the figure is inscribed :-

Erected to yo Memory of | Thomas Essington Sonne of Tho. | Essington Esqr. & Anne his wife. | He-was borne April yº 10th Ano

1651 and dyed on ye 26th of Avg. | 1656.

To this infant's sister a tablet on the east wall contains a large concave oval bearing her half-length figure sculptured in bas-relief. The dress is cut remarkably low in front, her hair is unbound, and she bears a skull in her left hand, while the right carries a palm branch.

A scroll contains:-

Her dieing words, My mortal shal pvt on imortality.

A little seated cherub, with his finger to his mouth, dangles his

legs over the top of the tablet. Underneath is:-

The effigies of Anna | a gratiovs virgin, eldest dayghter of | Tho' Essington Esq. & Anne his wife, whom | God tooke ovt of this life September ye 11th | Ano 1660, the yeers of her life seventeen, five | moneths & seventeen dayes. Her remains | resteth heere in the vavit, waiting | for the Resvection of | the Ivst.

Around the portrait are these scriptural references:-

1 Cor. 15, 52. Iob. 15, 5. 1 Pet. 1, 24. Gathered Sprvng forth Sept. 11. March 21.

Ecc. 7, 1.

In front of the altar rail a marble ledger-slab bears two shields, side by side. Dexter (Sa.) five lozenges in cross (Or), Essington; sinister, quarterly (Az. and Gu.) a cross patonce and a chief (Or), I' Anson.

Aº 1662 | Thomas Essington Esq married to Anne | Dayghter of John I:anson Esqr of Ashby | Ledgers in y Covnty of Northton : by her | he had Issve : 5 : Sons & : 2 : Davghters | Two Sons Died Infants, | them Selves & : 3 : Children-John, Samvel, Martha, are now Liveing. | the South side of the vavlt in ye Chancel | of this Chyrch at Brightwell belong | to ym & there Posteritie for a place | of byriall to soe many of them as | shall Desire it. Wherin lieth ye Remains of | Thomas Essington Avg. A. 1656 | Anna Essington Sept. Aº 1660.

There are no further inscriptions to this family here, next in date being a tablet on north wall, with profile bust of the person commemorated carved in relief on its upper part, and inscription:

Near this Place are deposited the Remains | Of Arthur Barnardiston E(q. | Son of Arthur Barnardifton E(q. who was the youngest Son | of S' Nathaniel Barnardiston of Ketton Hall in the County of Suffolk Kt | the Seat of this very ancient Family. | He reded many years at Smirna in the highest Credit & with great Success in Merchandize. | In the Year 1724 he fucceeded to the Eftate & Seat of Sr Samuel Barnardiston of Bright- | -well Hall Bart his Father's Eldeft Brother and died Apr 3d 1737 in the 52d year of his Age. | By his first Wife Anne the Daughter of John Morrice of Newman Hall in Essex Esqr | he had Issue two Daughters, Anne & Mary. | By his second Wife Mary the Daughter of Richard Jennens of Princethorp in the | County of Warwick Efq., he had also two Daughters, Elizabeth and Jane, and one Son | Arthur born Twelve days after his Father's death. | He was a tender Hufband, an Indulgent Parent, a lover of Truth, of his Friends & his Country. | In remembrance of whose Virtues his Gratefull Widow | confecrates this Monument.

Beneath are three shields: - Centre (Az.) a fess dancette (Erm.) between six crosslets (Arg.), Barnardiston; dexter (Gu.) a lion rampant regardant (Or), langued (Az.), Morrice; sinister (Az.) a chevron between three griffin's heads erased (Arg.), on a chief (Or) a lion passant (Gu.) between two torteaux, Jennens.

A small marble slab in the floor marks the Barnardiston's vault. There are three hatchments of this family :-

1. Barnardiston impaling Morrice.

2. Barnardiston in centre and Morrice and Jennens at sides.

3. Quarterly, 1st and 4th, Barnardiston; 2nd (Arg.) a lion rampant (Gu.) -; 3rd (Or) two bars (Az.) between six martlets, 3, 2, and 1 (Gu.) Paynoll (?), impaling Gyronny of eight (Or and Sa.) on a canton (Az.) a mullet (Arg.), Blackerby. The crest is a crane (Or) standing in a marsh of bulrushes (Vert). Upon an iron high up on the south wall hang a helmet, sword, spurs, and shields with Barnardiston arms, the helmet retaining its wooden crest. Another helmet, with gilded visor and likewise retaining its crest, is suspended against the east wall, accompanied by a gauntlet and spur.

Scothorns.

(To be continued).

H. W. BIRCH.

#### COLEMAN'S SUFFOLK DEEDS.

Dr. Palmer and Miss Parsons having drawn attention to the Cambridgeshire portion of the late Mr. Coleman's Collection of MSS., it may not be ill-timed to follow their example by giving an analysis of the collection relating to Suffolk, which in round figures reaches a total of nearly 2,300 items.

#### I. MS. MAPS AND PLANS.

- 1. Survey of an estate in Shotley, 1786.
- Map of an estate in the parish of Bildeston belonging to Richard Wilson, by John Wright, 1804.
- Survey of an estate in Westerfield, Rushmere, and Tuddenham, belonging to Henry Collett, by John Mole, 1793.
- Bildestone Hall and Street Farm, in the parish of Bildestone, belonging to Richard Wilson, 1822.
- 5. High Street Farm, Bildestone, belonging to Richard Wilson, 1818.
- Map of an estate lying in Shotley belonging to Gilbert East, Esq., surveyed by John Steele, 1746. Shows the river.
- Farm in Badwell Ash, in the occupation of Alexander Latham, surveyed by Wm. Warren, 1730.
- A true plan of all the lands and premises belonging to Francis Goldson in Tannington and Dennington, in occupation of Susanna Tovell, 1730, by Richard Tollemache.
- An accurate survey of Holbrook Park belonging to Francis Lord Orwell, by D. Adkinson, 1763.
- Map of the estate of Stephen Gardiner, Gent., in Framsden, surveyed by John Miller, 1733.
- Map of the estate of Edward Vernon, in Hollesley and Boyton, by John Miller, 1722.
- Survey of the estate of Thomas Lombe in Burgh Castle and Bradwell.
- 13. Bradwell Hall Manor, surveyed by William Warren, 1730.
- A survey of an estate in Otley belonging to Quinten Woolnough, taken 1776 by J. Spurling, jun.
- A survey of an estate in Debach belonging to Mrs. Elizabeth Abbott, taken in the year 1779 by J. Spurling, jun.
- 16. Overton's map of the county, 1713.

- Maps of estates in Little Cornard, Assington, and Bures, the property of Thomas De Grey, Lord Walsingham.
- 18. Plan of the parish of Tattingstone, 1839, on parchment.
- 19. Estate between Eye and Stradbrooke, 1837. (No title).
- Land belonging to St. Helen's Cottage, Ipswich, the property of Henry Bucke, 1818, by J. Bransby.
- 21. Map of farm called Dordandes in Capel, 1757.
- 22. Map of Hitcham Fen Farm belonging to Richard Wilson, 1815.
- 23. Plans of lands in Swannington \* belonging to Richard Wilson.
- Plan of an estate in Debenham, part of possessions of Mrs. Joanna Rappitt of Harwich, 1737.
- 25. Plan of an estate belonging to Edward Isaack Jackson, Gent., Wickhambrooke and Denstone, surveyed by Francis Warren in December, 1738. [This shows the farm at the four cross roads—Water Lane, road to Newmarket, and the Bury road, with the estate behind, both sides of Bury road].

H. W. BILLING WAYMAN.

(To be continued).

CAMBRIDGESHIRR PARISH REGISTERS OF MARRIAGES.—The Editor of this Series (Rev. Evelyn Young) has again allowed us to inspect, in the interest of East Anglian readers, another volume, the third, which contains between four and five thousand entries from the parishes of Boxworth, Long Stanton, All Saints and St. Michael, Oakington, Girton, Dry Drayton, Cambridge St. Botolph, Madingley, Toft and Caldecot (1539—1812). The Toft Register stops short, we observe, at 1754, but we have since been given to understand that the missing register has been recovered. Marriages in college chapels from rural parishes continue much in evidence, and the personal names are as singular as ever. It is noticeable that the spelling of St. Botolph is far worse there than in the country parishes, and while the English spelling of surnames is so corrupt, the Christian names are Latinised! The names include the following:—Seaking (somewhat common in Cambs.), Thimblebee, Froghawke (which, with its variants, Frogg, &c., is often to be met with in the district), Screep, Snarp, Liverstitch, Spite, Pocket, Halfhed, Imp, Redhawk, Tiplady, Godlad, Skep, Sacberd, Reapesheafe, &c., &c. The somewhat common Cambs. surname of Ivatt is of frequent occurrence in parishes in this district. We shall hope on a future occasion to deal with this name in a special note. We observe among other singular Christian names the female name of 'Paradise.' What studies in nomenclature these old registers are! What a manufactory of names they proved owing to the ignorance of parson or clerk and the indifference of the parties! It is some cause for wonder what became of the discarded names, for it can hardly be thought that the families bearing them have so completely died out. That singular names are retained nowadays is, in a measure, owing to improved education.

THE SHARPE FAMILY.—Page 274, line 21. Robert Sharpe, the younger, was parson of Ingham, and was buried there 18th December, 1570. In the Registers are the baptisms of his two daughters: Adrye, 14th May. 1566, and Barbara, 27th March, 1568. Page 301 (at end). Fen Drayton read Fen Ditton.

R. FREEMAN BULLEN.

<sup>\*</sup> Swanington is a Norfolk parish.

# RECORDS OF THE COURT OF STAR CHAMBER, NORFOLK, temp. HENRY VIII. No II.

(concluded from p. 312).

Elizabeth Oldman, widow, v. John Execution of John Oldman Grott, and Wm. Hast, Sheriffs of for murder of one

Subject.

Riot. Bdle. 23, No. 100.

Plaintiff and Defendant.

Richard Yaxley v. Edmund Beawpere,

Philip Bedingfeld, and John Boles

the City of Norwich Thomas Smyth. Bdle. 21, Nos. 151 and 157 (1532).Thomas Jakson v. Nicholas Jakson Messuage and land in Emneth. Bdle. 22, No. 141. Shipping of corn contrary to John Bysse v. Simond Edmondes and Proclamation. Bdle. 22, others No. 217 (1543). The Bishop of Norwich v. John Assault. Bdle. 22, No. 252. Helmesley Nicholas, John, and Thomas Hare v. Goods of Thomas deceased. Nicholas Torr Bdle. No. 260. John Holcombe v. John Beare and Rights of the Lord of the others Manor of Hunsham. Bdle. 22, No. 322. Thomas Echarde v. Robert Ordlowe Malicious prosecution. Bdle. 22, No. 343. John Paston and Clement Paston v. Pasture or marsh ground in Sir John Clere, John Covile, and East Somerton. Bdle. 22, John A. Manners No. 350. John Bolter v. Jerome Shelton . Breach of covenant. Bdle. 22, No. 362. Close called Estehalle Close Robert Kemyng, Lawrence Fox, and in Walcot. Bdle. 23, Richard Drake v. George Willoughby No. 6 (1528). Hunfry Kervyle v. Richard Gawsell . Right of way in Roughton Holme. Bdle. 23, No. 10 (1536).John Jermy v. Wm. Fuelyn, John Assault at Sprowston, Bdle. Dawson, Richard Kelsey, and Richard Teny Henry Walpole v. John Garnard, Wm. 23, No. 77 (1520). Trespass. Bdle. 23, No. 97 Dusping, Robert Aleyne, John (1523).Hey, Thos. Large, Thos. Mere. John Bolyng, and Henry Myth Bailiffs, Jurates, and Burgesses of Articles Yarmouth v. Thos. Deynes, Thos. agai of information against. Bdle. 23, No. Bettes, John Pygeon, and others 99 (1525).

Plaintiff and Defendant. Thos. Bettes and other inhabitants of Wrongful Great Yarmouth v. Stephen Watson. Henry Beamond, John Garton, John Borell, John Myddylton, and John Lyng Symon Russhebroke v. John Milsent, John Corbett, John Gase, Wm. Goodred, and others Symon Rushbroke v. John Milsent, John Corbett, and others Robert Kentyng, Lawrence Fox, and Richard Drake v. George Willoughby Robert Whytton v. Richard Hunston,

and Nicholas Thorpe Nicholas Gyrlyng v. Thomas Thursbye, Humphrey Jordan, Thos. Mundes, and others Prior and Convent of the Cathedral

Henry Hunston, Wm. Knowl,

Church of Norwich v. Mayor and Commonalty of Norwich John Bolter v. Jerome Shelton

The Bishop of Norwich v. John Helmesley

John Payne v. Henry Lambert .

John Bolter v. Jerome Shelton

Godfrey Fuljambe v. Symond Norwyche Thomas Leman v. William Hunston .

Edward Blomefeld v. Ede Billingford,

Thos. Barrowe, and Robert Willeys John Sylk v. Sir Wm. Bolen, Thomas Bolen, and others

..... Wingfeld v. John Wright, John Hendrye, and John Crosse

Subject.

vexations and damages caused to plaintiffs. Bdle. 23. No. 103.

Conspiracy. Bdle. 23, Nos. 106 and 110 (1533).

Conspiracy. Bdle. 23, No. 113 (1535).

Close of land at Walcot. Bdle. 23, No. 121 (1528).

Land in Walsoken. Bdle. 23, No. 185 (1543).

Assault at Grymston. Bdle. 23, No. 237 (1535).

Matters in variance. Bdle.23, No. 268. Imperfect.

Lease of Manor of Flitcham. Bdle. 24, No. 33.

Trespass in Thornhege Park. Bdle. 24, No. 80.

Messuage and lands in Owtewell. Bdle. 24, No. 130. Breach of agreement. Bdle.

24, No. 170 (1539). Lands in Drayton. Bdle. 24.

No. 196. Seduction of plaintiff's wife.

Bdle. 24, No. 237, and Bdle. 26, No. 133.

Killing of a swan. Bdle. 24, No.255(1543). Imperfect. Riot, Bdle. 24, No. 270.

Pulling down fences enclosing part of the moor in the Manor of Great Dunham. Bdle. 24, No. 292 (1544).

Portions of depositions referring to a disputed title to the parsonage of Calthorpe. Bdle. 24, No. 302 (1529).

### Plaintiff and Defendant.

...... 0. .........

Richard Stone v. Sir James Bolevn. Wm. Lavorock, and Edmund Pikerell

John Braunch v. Wm. Elvs

Edward Bachecroft v. Richard Pratt, Edmund Macrowe. Richard Macrowe, Wm. Drurye, Edward Chylde, and Edward Atchyldson

Henry Aleyn and John Bettes v. Wm. Wyth and Edmund Wyth .

Thos. Bettys, John Pegeon, Symon Aldryng, Wm. Bysshop, and Thos. Deyns v. Stephen Watson, Henry Beaumont, John Garton, John Borell, John Midelton, and John Lyng

Margery Grendell, widow, v. Wm. Overend and Lawrence Ladd

Henry Riches and Cysely his wife, da. to Robert Tyllys v. Sir Thomas Woodhowse

Francis Hacon v. Thos. Tyndall, Robert Bacon, Robert Shaklok, Edward Bulle, Robert Newall, John Skott, John Talbott, Richard Fowler, and George Wytton

Wm. Baly v. Wm. Skepper, Gyles Land within the Manor of Hawke, John Slappe, Wm. Monsaw, and Thos. Bryde

John Bolter v. Jerome Shelton

Sir Thos. Tendall v. Edward Pratt and others

George Willoughby v. Christopher Crowe

..... Dadney, executor of the will of Henry Edyll, clerk, parson of East Dereham v. John Snellyng

Subject.

Fragment of a bill referring to lands of Adam Dobbys, deceased. Bdle. 24, No. 321.

Parcel of land in Sawle. Bdle. 25, No. 40 (1538).

Moiety of the Manor of Taverham. Bdle. 25. No. 131.

Lease of a parsonage and certain lands. Bdle. 25, No. 153. (See also Bdle. 17, No. 193).

Dispute as to the election of the bailiff of Aylesham. Bdle. 25, No. 172.

Burning of a seal of green wax and riot (Yarmouth?). Bdle. No. 184.

Riotous assembly at King's Lynn. Bdle. 25, Nos. 234 and 244.

A Manor called Pepys. Bdle. 25, No. 283.

Abduction of Francis Colvyle, plaintiff's ward, at Whotacre. Bdle. 25, No. 335,

Bradenham. Bdle. 26, No. 104.

Yearly rent of £4 out of the Manor of Flecham. Bdle. 26, No. 148 (1539). Conspiracy. Bdle. 26, No. 173.

Trespass of cattle. Bdle. 26, No. 181 (1524).

Taking tithe corn of the of parsonage Dereham, which should belong to the estate of the said Henry Edyall. Bdle. 26, No. 193.

Plaintiff and Defendant.

Robert Woodward, John Cadney, and Roger Benbowe, executors of will of Henry Ediall v. John Snelling

John Howe and Thos. Kitmaye v. John Hovell, Richard Sergeant, Robert Crayfote, John Colles, John Daynez, John Cowper, Harry Gyford, Robert Coke, John Neyyle, and Thomas Lucy

Nicholas Tymperley and Thomas Tymperley v. Martyn Cobbe, Geoffrey Cobbe, and others

Margaret Myllyngton and Deonyse Forcible
Burges, widows, v. Thomas Flegge,
Thos. Asketyll, and others

John Paston and Clement Paston v.
Sir John Clere, John Hethe,
Nicholas Water, Leonard Candeler,
Richard Williamson, Thos. Julles,
Richard Dockyn, John Steward,
John Johnson, and Richard Porter

Subject.

Taking of tithes belonging to the estate of the said Henry Ediall. Bdle. 26, No. 326.

Land at Wymondham bought of William Stalworth. Bdle. 26, No. 367 (1529).

Assault. Bdle. 26, No. 439. Imperfect.

Forcible entry into a messuage and lands in Swaffield. Bdle. 26, No. 455 (1542).

Pasture or marsh ground in East Somerton. Bdle. 26, No. 476.

R. FREEMAN BULLEN.

## COLLECTIONS UPON BRIEFS IN THE PARISH OF ARDLEIGH, ESSEX, 1737—1772.

#### No. II.

174	4.	(continued fr	rom p	. 320).		£.	8.	d.
Oct.	21.	Barrow Church				0	1	$2\frac{1}{2}$
Nov.	18.	Aswardby Church .				0	1	6
Dec.	9.	Stallingbrough Church				0	1	8
99	30.	Eynsford. Fire .				0	3	8
Mar.	17.	Buckerell. Fire				0	3	31
174	5.							-
Mar.	31.	Harthill, &c. Storm .				0	3	91
Jun.	2.	Westborough Church				0	1	10
22	23.	Cobwall. Fire				0	2	101
Jul.	7.	Blacktoft. Inundation				0	4	031
9.2	28.	Knutsford Church				0	3	1
Sep.	15.	St. Ives' Church				0	2	5
Jan.	12.	Stillington and Healy.	Fire	98		0	2	81
23	19.	St. Alban's. Fire				0	2	31
Mar.	9.	Willenhall Chapel				0	1	6
22	16.	Battlefield Church				0	1	8
- 11	23.	Wimbish Church	•		•	0	2	2

334		THE EAST ANGLIAN;	OR,				
174	6.				£.	8.	d.
Ap.	6.	Hemingford Grey Church .			0	2	8
"	27.	Rodington Church			100	2	3
Jun.	8.	Garstang Church			0	3	41
Jul.	13.	Wyke, Fownhope. Fire			0	3	21
Aug.		Weston Turvile. Fire			DES	2	41
						2	
Sep.					. 0	2	41
Jan.		Shillington Church	•		-	2	2
Mar.		Poulton Church				1	11
22	15.	Meole Brace Church	•		. 0	1	11
174		Fil: 4 OI 1					4
Mar.		Flixton Church	•		. 0	1	4
Apr.		Mold Church			. 0	2	10
Jul.		St. Paul, Shadwell. Fire .			. 0	4	8
Aug.	2.	Rocester Church			. 0	-	6
Oct.	18.	Overton Unuren			. 0		_
					. 0	2	
Oct.	19.	Heaton, &c. Inundation .			. 1	12	11/2
174	8.						
Jul.	10.	Wayhill. Fire			. 0	3	10
9.9"	24.	Wellington Church			. 0	2	051
Aug.	21.	Snareston Chapel			. 0	1	4
174		Woodplumpton Chapel .			. 0	2	75
Jun.		Unton and Winslow, Fires .			. 0	3	
Jul.		Berkeley Church			. 0	0	07
Aug.		Sutton Coldfield and Binbrook	r. Fir.	88	. 0		
-	27.	Wellington Church Snareston Chapel Woodplumpton Chapel Upton and Winslow. Fires Berkeley Church Sutton, Coldfield, and Binbrook St. Michael's Church Chadesley Corbett. Fire Denbigh. Fire			. 0		7
Sep.		Chadesley Corbett Fire		•	. 0		21
175		Denhigh Fire		•	. 0		$2\frac{1}{2}$
Jul.		Denbigh. Fire Bishop Thornton, Audlem, &c.	Fires		. 0		$1\frac{1}{2}$
-	2.	Honlar Chanel	T. 11 03		. 0		6
Sep.	10	Henley Chapel Kelvedon Hatch Church St. Nicholas Church, Warwick Halton, Grafton, Saxton. Fire Storrington Church Thurstonland. Fire Stone Church			. 0		13
99	30.	St Nicholas Church Warwick			. 0		
A		II-line Confron Souther Fire		•	. 0		-
Aug.		Halton, Gratton, Saxton. Fire	98		. 0		- 4
Oct.		Storrington Church		*	. 0		
Jan.	6.	Thurstoniand. Fire			. 0		
Feb.	-					1	6
9.9	17.	St. Lawrence and St. Je	ohn's	Church			1
		Southampton	~		. 0		
Mar.		Stoney Middleton and Darwent	Chape	818	. 0	2	7 1
9.5	29.	St. Mary Magdalene, Bermone	dsey.	Loss b			
175	51.	hail Storm Upton upon Severn Church Shipston Church Knighton Church Stamford Bridge Nether Seal Church			. 1		
July	14.	Upton upon Severn Church .			. (	1	7
Aug.	18.	Shipston Church			. (		81
Sep.	1.	Knighton Church			. (	5	3
2.2	8.	Stamford Bridge			. (	) (	5 2
22	22.	Nether Seal Church			. (	) 5	2 7
17	52.						
		Collected for the Society for p	oropaga	ating th	0		
		Gospel in foreign parts a	nd ret	urned t	0		
		the Treasurer by Mr. Smith	nies			1 14	5 4

175	2.			,						
Oct.	1.	Collected on the Brie	fs and	recd	by Churc	h-	£.	8.	d.	
175	3.	warden .					0	7	31	
		Effingham Church					0	1	.9	
Feb.	4.	Seighford Church					0	1	6	
11		Ranvills and Dawlish.					0	2	6	
Apr.		Greasley Church					0	2	4	
		(T. 1.		A.	TT	337	D		_	

(To be continued). H. W. BIRCH.

#### A CORONER'S INQUEST IN CAMBRIDGESHIRE, A.D. 1344.

It happened in the town of Swavesey die Lunce [Monday] next after the feast of St. Andrew the Appostle in the year of our lord the King Edward III. the 18th, that one William Giekell of Abboteslea was wounded and confessed and had the rites of his church and died at Swavesey, and after there came there Edmund de Ovyng, Coroner, and on die Martis [Tuesday] next after the feast of St. Nicholas in the year abovesaid and viewed the body and directed an inquiry concerning the death of the aforesaid by the four towns adjoining, viz., Fendrayton, Bokesworth, Long Stanton, and Over, together with the town of Swavesey by 12 jurors, viz., Nicholas Leacey, Nicholas Bandre, John de Boloigne, William Abraham, Richard Bakere, John Wynde, John son of Hugh Goky, John Martyn, William Weilond, William de Roxham, John son of Osbert Goky, and Robert Kynessone junior, who say upon their oathes that the above named William Gikell of Abboteslea and one William the Shepherd of Tolisland on the above-named die Martis next before the feast of St. Andrew the Appostle in the year abovesaid were together in the house of John Hereward of Swavesey in Swavesey, and injurious words passed between William and William, and William Gikell struck the abovesaid William the Shepherd on the head with a stick and knocked him down, and lying there he drew his knife, value 1d., and as William Giekel threw himself upon him Shepherd struck him with the above-named knife under the left breast of which wound he was sick till the above-named die lunce next before the feast of Andrew, on which day he had the rites of the church and died. And the above-named William the Shepherd surrendered himself to the peace of our lord the King, and was delivered by the constable of the town of Swavesey to the bailiff of our lord the King for the hundred of Papworth, to be by him taken to the Castle of Cambridge.

And the above named jury say that the said William Shepherd has neither lands, tenements, or chattles save a cloak and cap valued at 12d., and thus the town of Swavesey answers by four neighbours, namely, Robert Traill, pledge for the same John Wright and Henry Smith, John Hook, pledge for the same William Hunteshill and William Wery, John Robert, pledge for the same John Rook and Richard Robert and Thomas Page, pledge for the same Thomas Robert and Robert Scotte.—Coroners' Roll, No. 18, Membranes 5 and 29.

## MONUMENTAL INSCRIPTIONS IN OTHER COUNTIES RELATING TO EAST ANGLIA.

In the churchyard of St. John—the Parish Church—Hampstead, Co. Middlesex.

Family of Constable.

On a large altar tomb of freestone (north side):-

Sacred to the Memory | of | Maria Elizabeth Constable | wife of | John Constable Esq\*\* R.A. | and daughter of | Charles Bicknell Esq\*\* | Solicitor to his Majesty George the IV. | and to the Admiralty | She was born Jan³ 15th, 1787 | and died Nov\* 23td 1828 | leaving seven infant children | to lament her loss | In common with their surviving parent | "Eheu; quam tenui e filo pendet | Quid quid in Vita maxime Arridet."

John Constable Esq. R.A. | Many years a resident in this Parish | He was born at East Bergholt in Suffolk | June 11th 1776 |

and died in London March 31st 1837.

Also of | John Charles Constable | of Jesus College, Cambridge | their eldest Son | he died March 20th 1841 | aged 23. | His mortal remains are interred in the Chapel of his College.

West end:—Also to the memory of | Emily | Youngest daughter of | John and Maria | Constable | who died May 10th 1839 | Aged 14 years.

Also in Memory of | Alfred Abram | Constable | their third son | he died Nov 19th 1853 | Aged 27 years.

Isabel Constable | their second daughter | born August 2nd 1823 | died August 13th 1888.

East end:—Charles Golding | Constable | Captain in her Majesty | (late) Indian Navy | born 29th March 1821 | died 18th March 1879 | Second Son of | John and Maria Elizabeth | Constable.

Also Maria Louisa | Constable | their eldest daughter | born

19th July 1819 | died 17th April 1885.

Also of Lionel Bicknell Constable | their Youngest Son | born 2nd January 1828 | died 20th June 1887.

London, N. W.

JOHN SLATER BAINES.

#### QUERY.

THE FAMILY OF ENGLAND, Co. NORFOLK.—Can any reader tell me who the parents were of Mr. George England, formerly of Hindringham, Norfolk, and at one time of Flitcham Abbey, Norfolk? He was buried at Hindringham 21st December, 1825, aged 63 years. I cannot find out where he was born or baptised. He was descended from Sir George England of Yarmouth. I have the names and various dates of Sir George England's children and grandchildren, but cannot at present find the connecting link between them and Mr. George England of Hindringham and Flitcham.

Norton Hall, near Sheffield.

J. W. DISNEY THORP.

#### NOW READY.

The First Part of Vol. III.

### SUFFOLK MANORIAL FAMILIES

BDITED BY

#### JOSEPH JAMES MUSKETT.

Hon. Member of the Suffolk Institute of Archwology, Corresponding Member of
the Historic-Genealogical Society of New England.

Amongst the families to be treated of are Reeve of Bury; the ancestors of Bishop Andrewes; Wentworth of Somerleyton; Fairclough; Acton of Bramford; Lee of Lawshall and Bury; Holt of Redgrave, &c., &c.

The Volume will be issued in parts of forty pages, price 55, each. To save the trouble of collecting these small sums it is suggested that intending subscribers remit Postal Order for 20s. in advance.

Vols. I. and II. Price £5. 5s.

Application to be addressed to J. J. Muskett, 11, Talbot Road, South Tottenham, London, N.

## THE ANTIQUARY

EDITED BY

G. L. APPERSON, I.S.O.

#### An Illustrated Magazine devoted to the Study of the Past.

Published Monthly. Price 8d., post free; 8s. per annum, post free. Annual Volumes, 7s. 6d. net, post free. Cases for binding parts, 1s. 6d. net (post free, 1s. 9d.)

During 1910, the 31st year of the Magazine's existence, the usual features of The Antiquary will be maintained. The Notes of the Month will chronicle the latest discoveries and current events of antiquarian interest; and in At the Sign of the Owl "Bibliothecary will continue his book and literary chat Under Antiquarian News will be regularly given reports of the meetings of Archeological Societies and notices of their publications. Reviews will include notices of all new publications of importance to antiquaries; the Correspondence page will always be open; and, as heretofore, The Antiquary's Note-Book will be the receptacl of extracts, documents, and short notes. Every endeavour will be made to sustain the high reputation of The Antiquary.

Write for Catalogue No. 102 J of Antiquarian & General Literature.

ROBERT SCOTT, Successor ELLIOT STOCK, 62, Paternoster Row, London, E.C.

#### NOW READY.

One hundred and fifty copies only printed.

Cloth, small 4to., pp. xxxviii., 174.

## DOMESDAY BOOK.

THE

# Cambridgeshire

PORTION OF

# The Great Surbey of England

0

William the Conqueror.

A.D. MLXXXVI.

THE ENGLISH TRANSLATION OF THE LATE REV. WILLIAM BAWDWEN, B.A.,
EDITED.

Waith the Briginal Latin Text Extended,

TOGETHER WITH AN

Entroduction and Endices,

BY

THE REV. C. H. EVELYN-WHITE, F.S.A.,

Rector of Rampton, Cambs.,

AND

H. G. EVELYN-WHITE, B.A.,

Late Scholar of Wadham College, Oxford.

London: Norwich:

Elliot Stock, 12, Paternoster Row. Goose & Son, 19, Rampant Horse Street.

Cambridge:

Bowes & Bowes, Trinity Street.

1910.

[PRICE FIVE SHILLINGS, NET.]